



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



En aras de la sostenibilidad, Ducati recomienda visualizar esta instrucción en formato digital. Para visualizar correctamente la instrucción, siga los pasos siguientes: 1) Descargar la instrucción. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Imprimir si es necesario.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Tappo serbatoio Hands-free - 96681021BA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).

Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.

Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



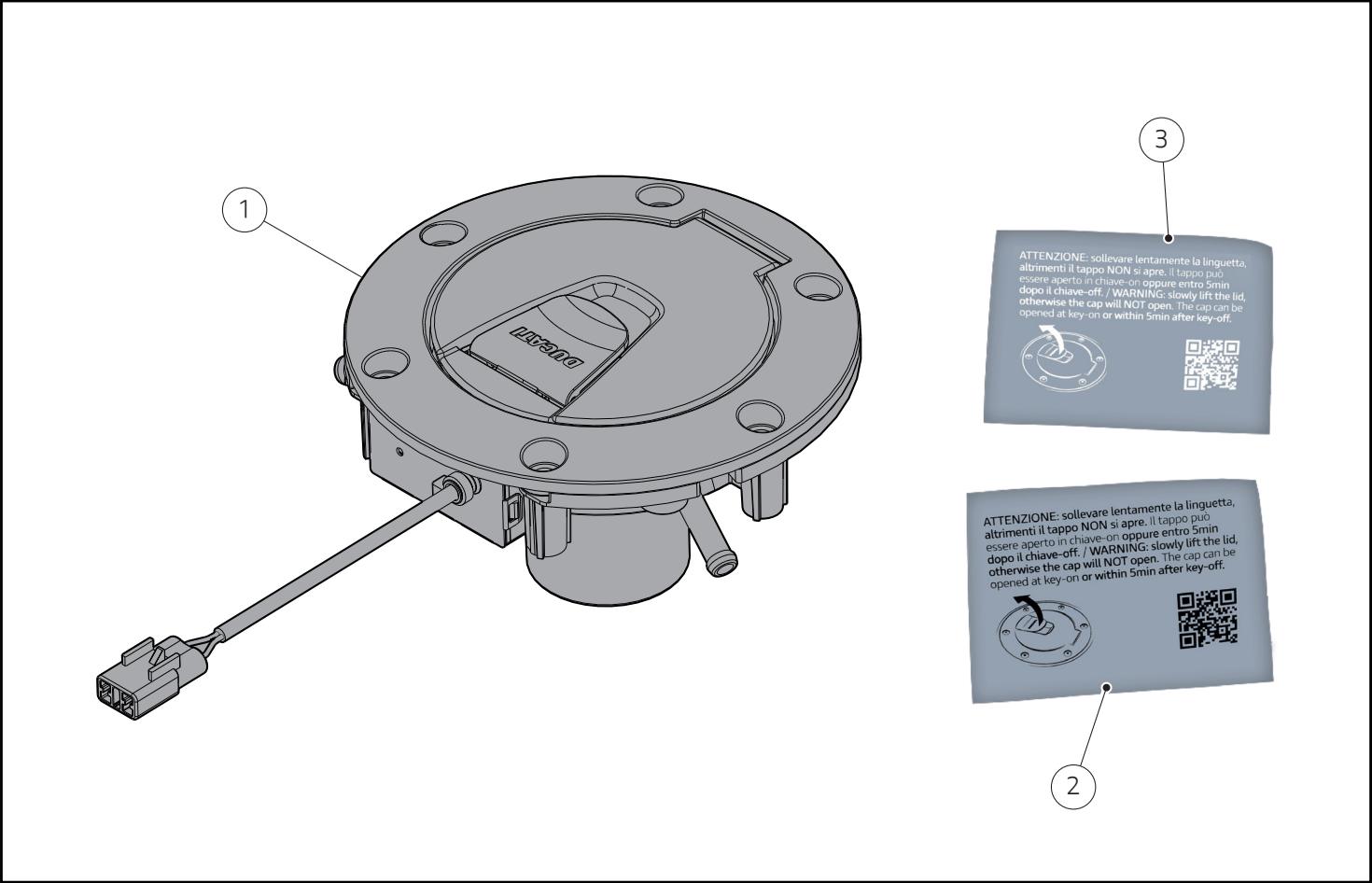
Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



 Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

 Attenzione

Prima di procedere con l’installazione dell’accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

 Attenzione

Al fine di non danneggiare la meccanica e l’elettronica integrata e garantire una funzionalità corretta del tappo serbatoio, occorre sollevare/abbassare la linguetta non troppo rapidamente.

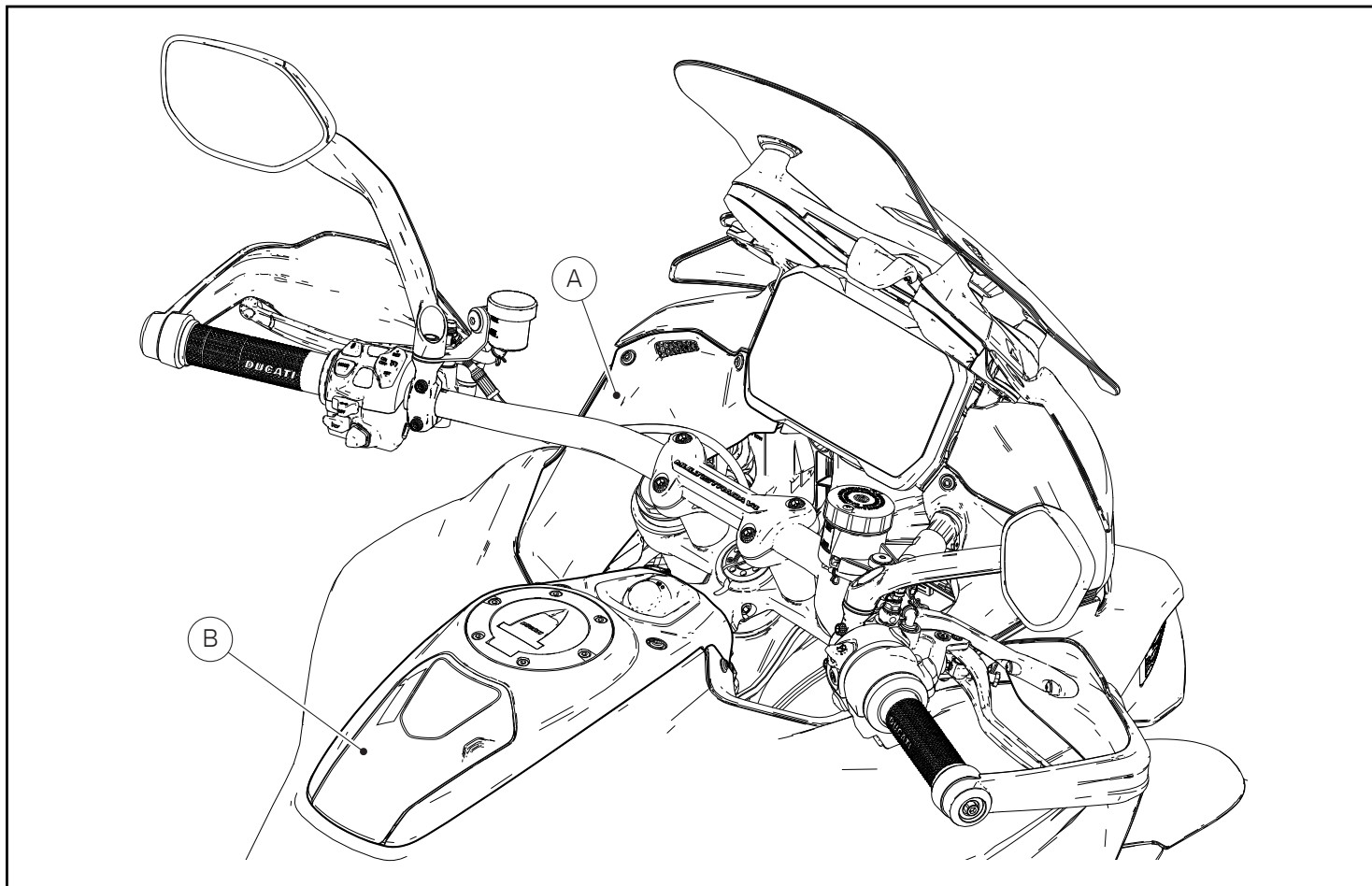
 Importante

Il tappo elettronico può essere aperto nella condizione di Key-On, oppure entro 5 minuti dal Key-Off.

 Importante

Durante i 5 minuti successivi al Key-Off, il tappo elettronico può essere aperto e chiuso non oltre le 5 volte. Per la riapertura del tappo è necessario eseguire un successivo Key-On.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	96610981AA	Tappo serbatoio	1
2	43910601AB	Etichetta adesiva nera	1
3	43910601AA	Etichetta adesiva bianca	1



Smontaggio componenti originali



Attenzione

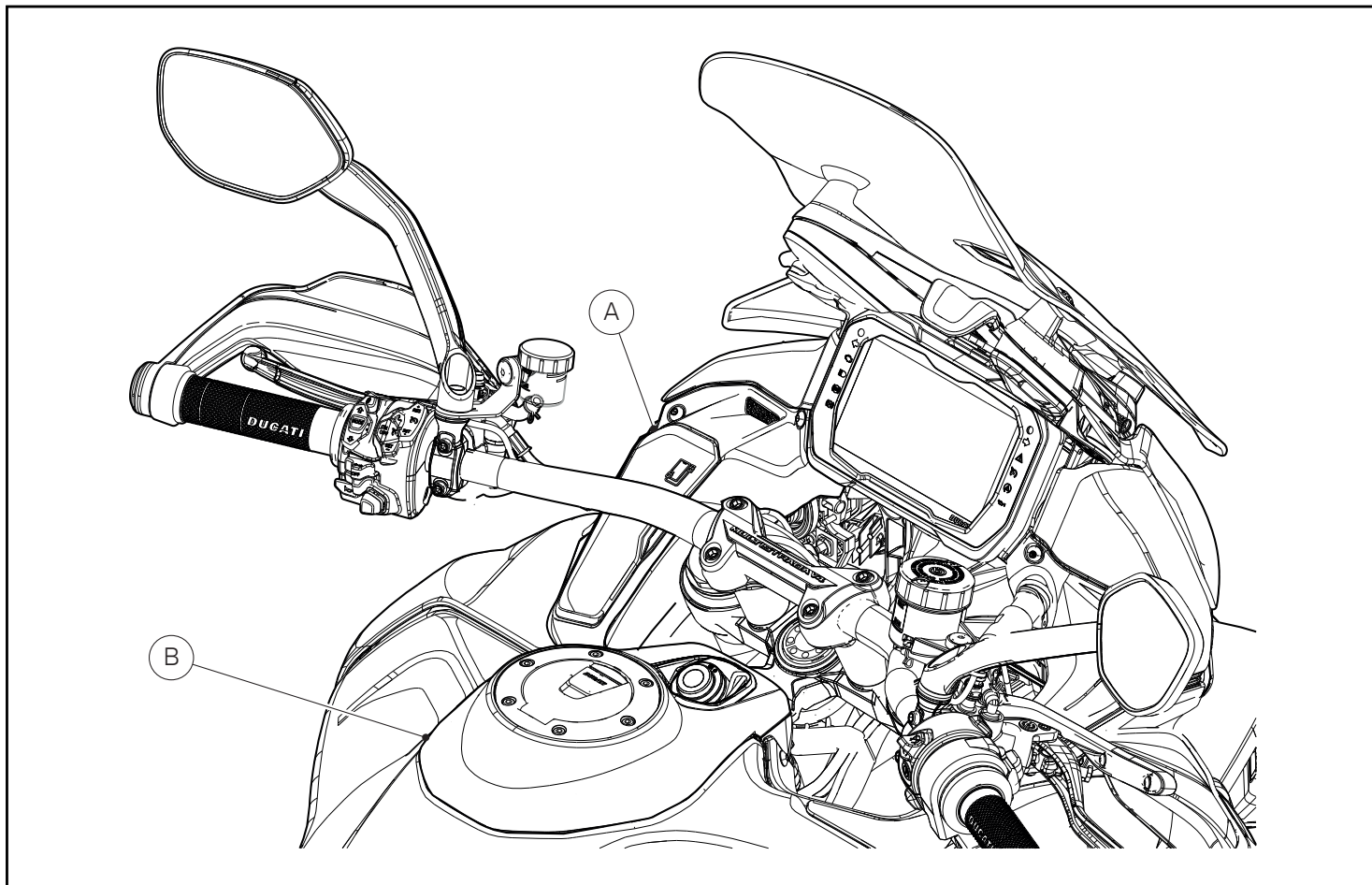
Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio plancia sinistra (Multistrada V4 - V4S - V4 Pikes Peak)

- Per le procedure di smontaggio della plancia sinistra (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio plancia".

Smontaggio cornice tappo serbatoio (Multistrada V4 - V4S - V4 Pikes Peak)

- Per le procedure di smontaggio della cornice tappo serbatoio (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene serbatoio / Smontaggio cornice tappo serbatoio".

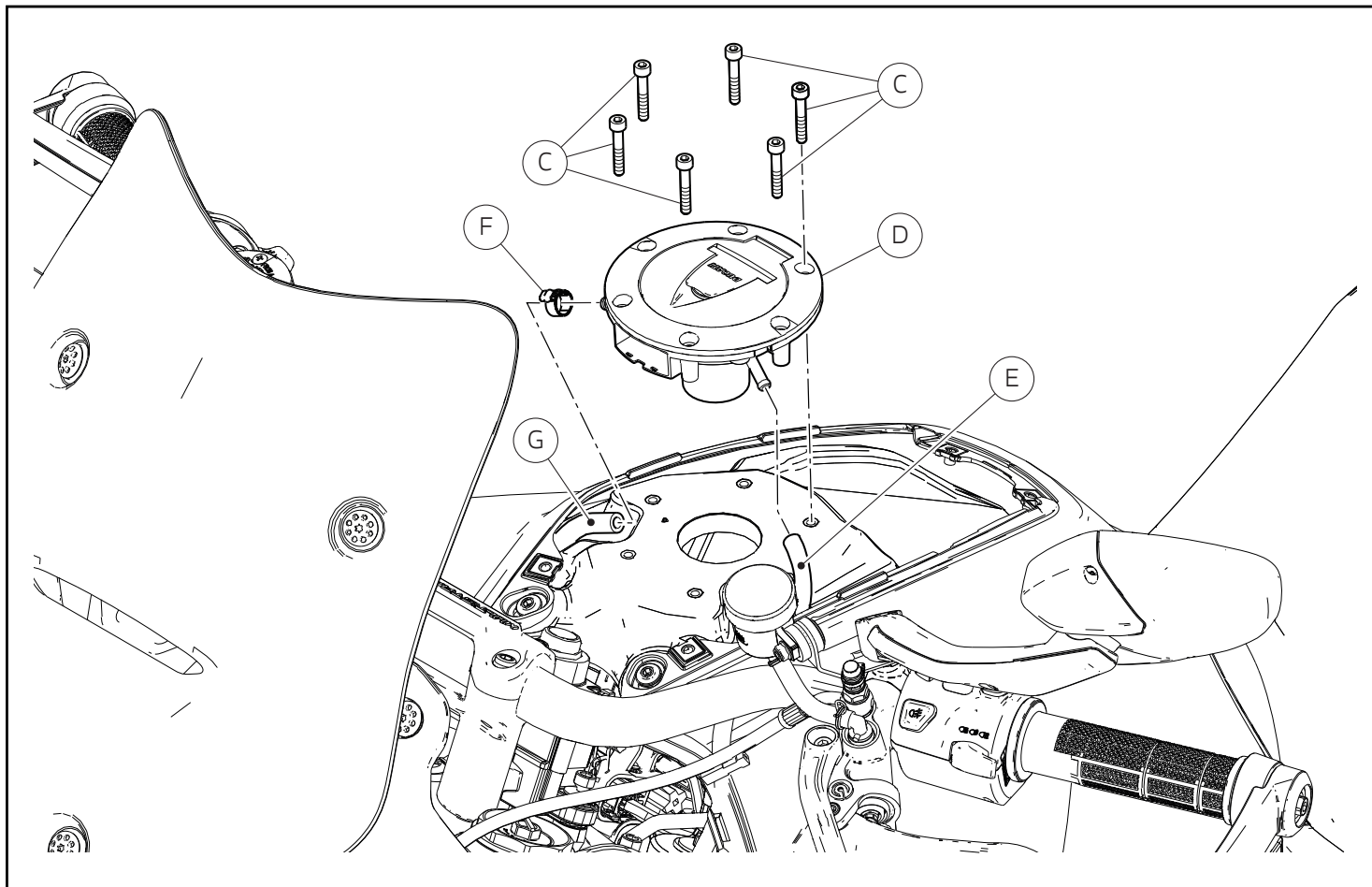


Smontaggio plancia sinistra (Multistrada V4 Rally)

- Per le procedure di smontaggio della plancia sinistra (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio plancia".

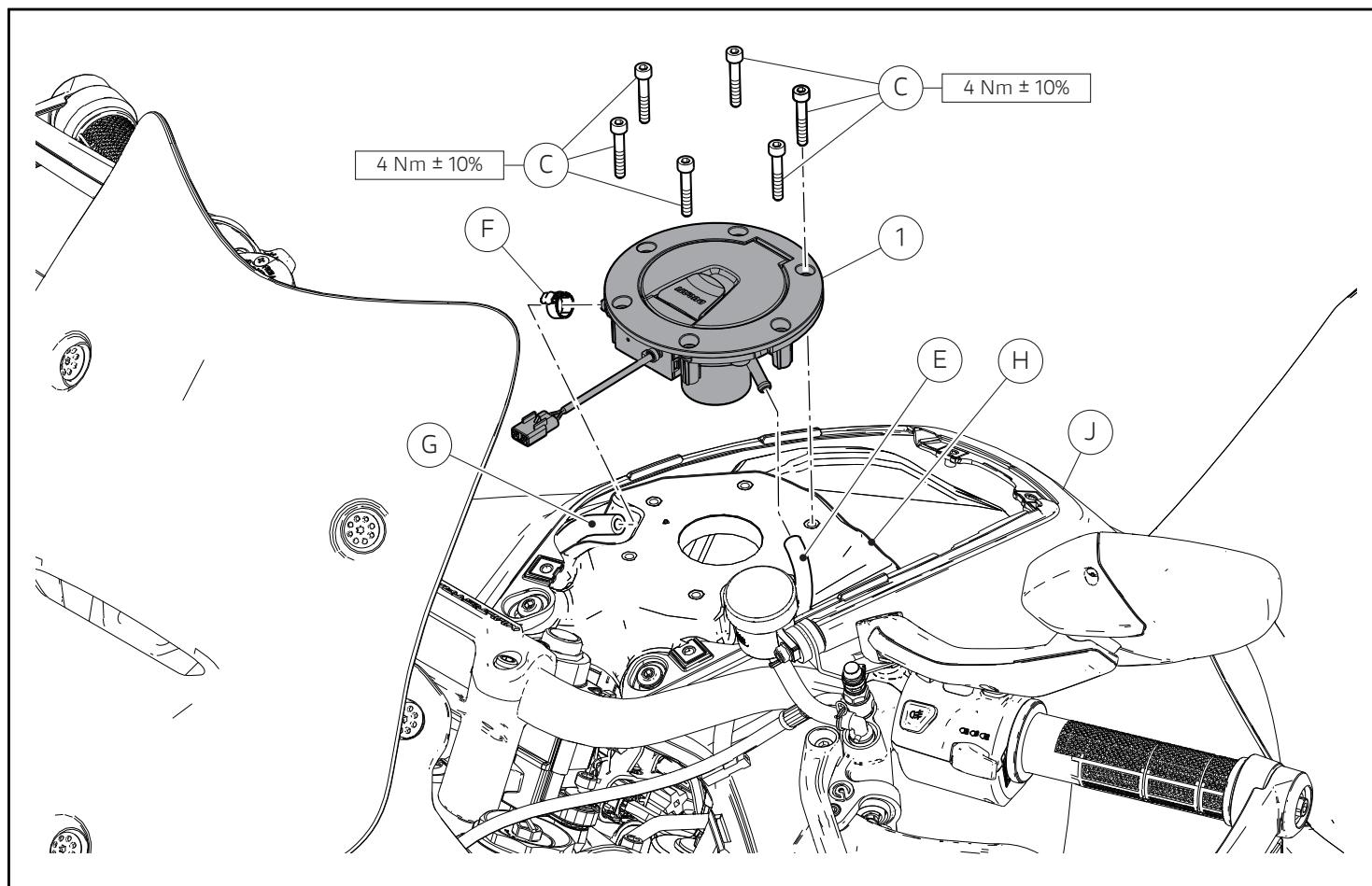
Smontaggio cornice tappo serbatoio (Multistrada V4 Rally)

- Per le procedure di smontaggio della cornice tappo serbatoio (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene serbatoio / Smontaggio cornice tappo serbatoio".



Smontaggio tappo serbatoio.

- Svitare le n.6 viti (C) fissaggio tappo (D).
- Scollegare il tubo drenaggio serbatoio (E).
- Allentare la fascetta (F) e scollegare il tubo (G).
- Rimuovere il tappo serbatoio (D).
- Recuperare le n.6 viti (C).



Montaggio componenti set

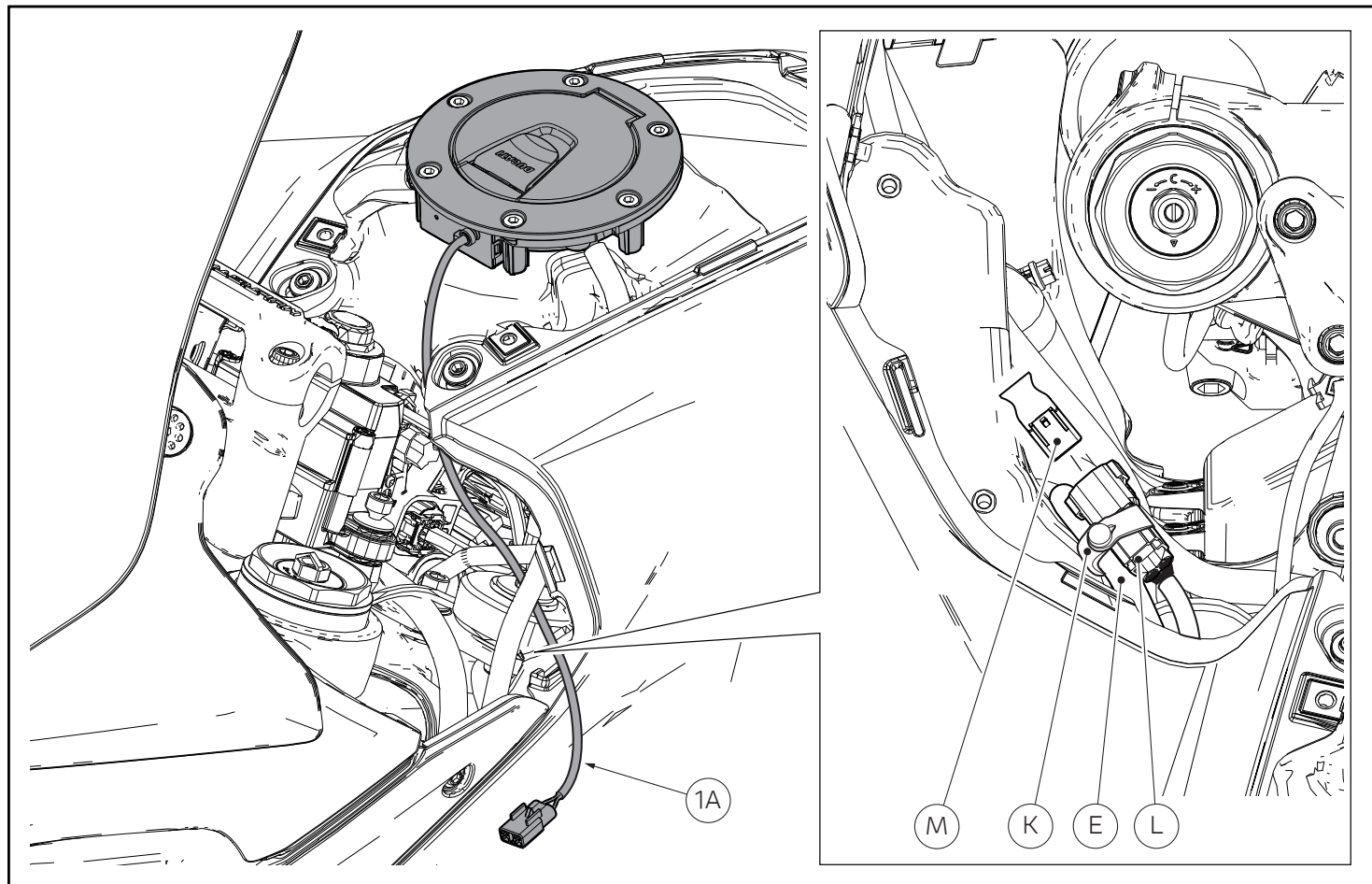


Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio tappo elettrico

- Posizionare il tappo serbatoio elettrico (1) sul serbatoio (J), collegare il tubo drenaggio serbatoio (G) e il tubo (I).
- Stringere la fascetta (H) e impuntare le n.6 viti originali (F).
- Serrare le n.6 viti (F) alla coppia indicata.



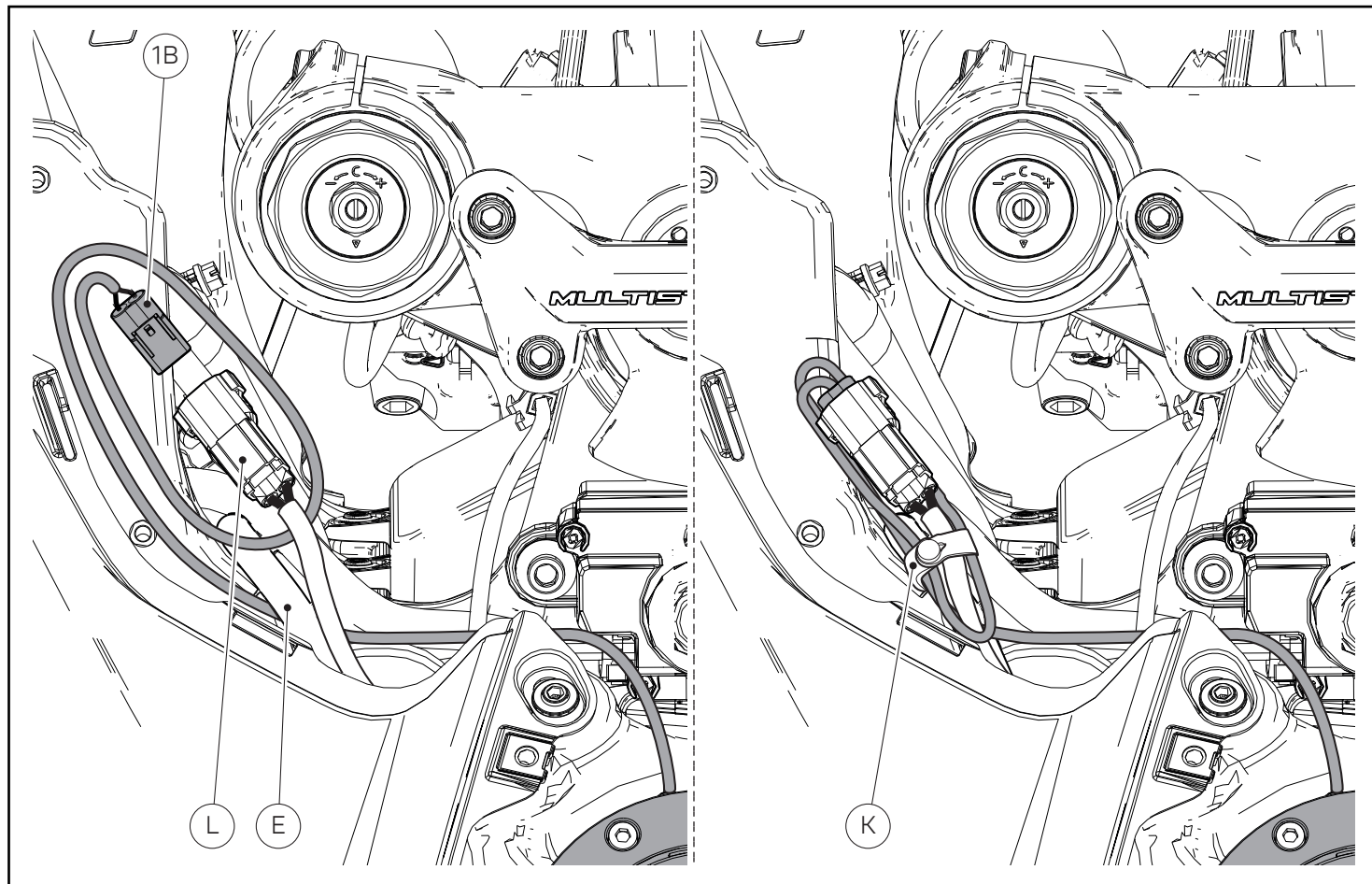
Procedura di montaggio per versioni (Multistrada V4 - V4S - V4 Pikes Peak)



Note

Per comprendere al meglio il posizionamento del cablaggio elettrico, non viene rappresentato il gruppo manubrio.

- Posizionare il cablaggio (1A), come mostrato in figura.
- Rimuovere la fascetta in gomma (K) e svincolare il connettore di alimentazione (L) dal tubo (E).
- Rimuovere il tappo (M).



- Collegare il connettore (1B) al connettore di alimentazione (L).
- Recuperare l'esubero del cablaggio e fissare il tutto al tubo (E) con la fascetta in gomma (K1).



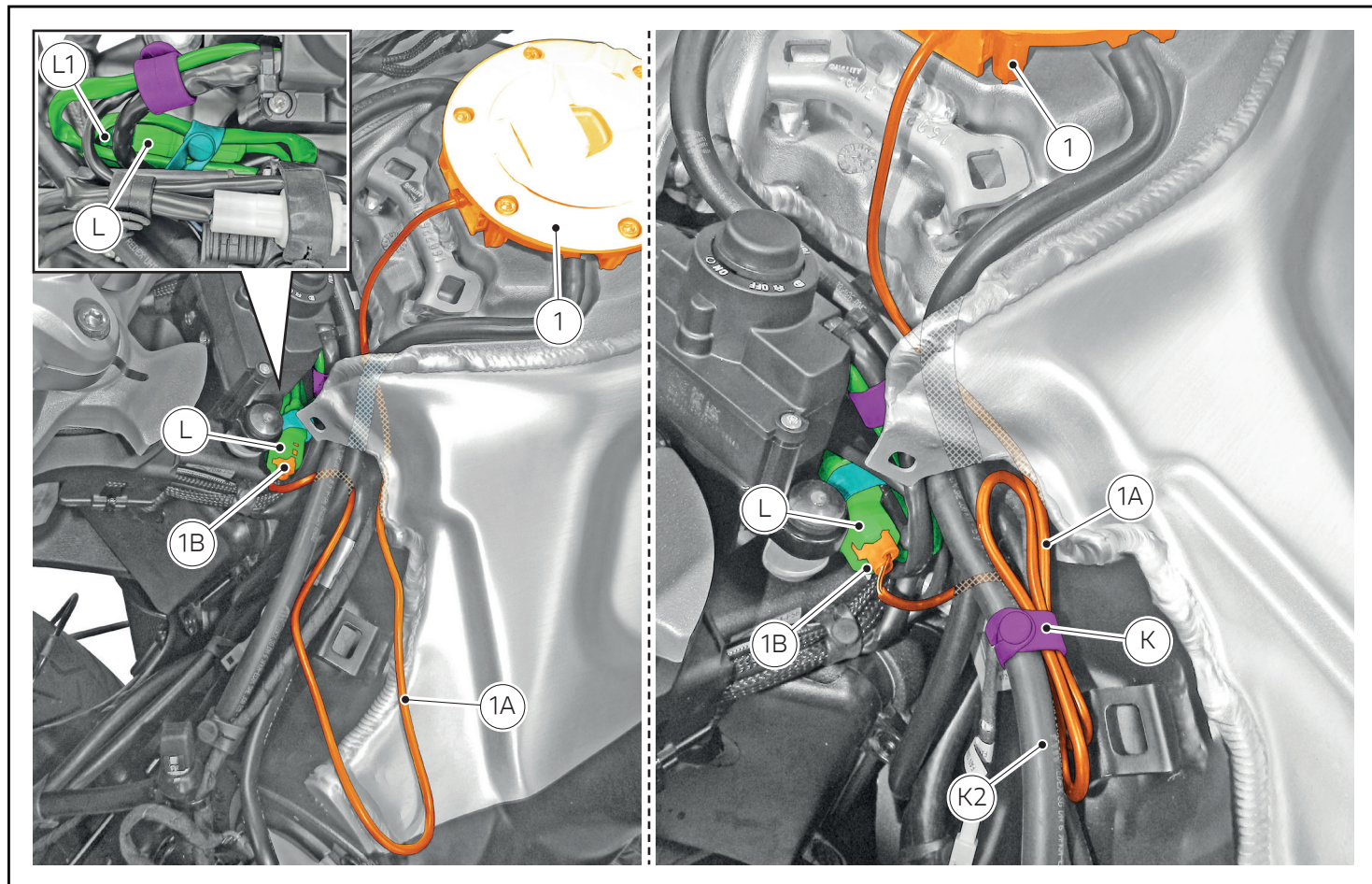
Attenzione

Verificare che i cablaggi siano disposti quanto più esterni possibile, sul piano interno sinistro del serbatoio carburante.



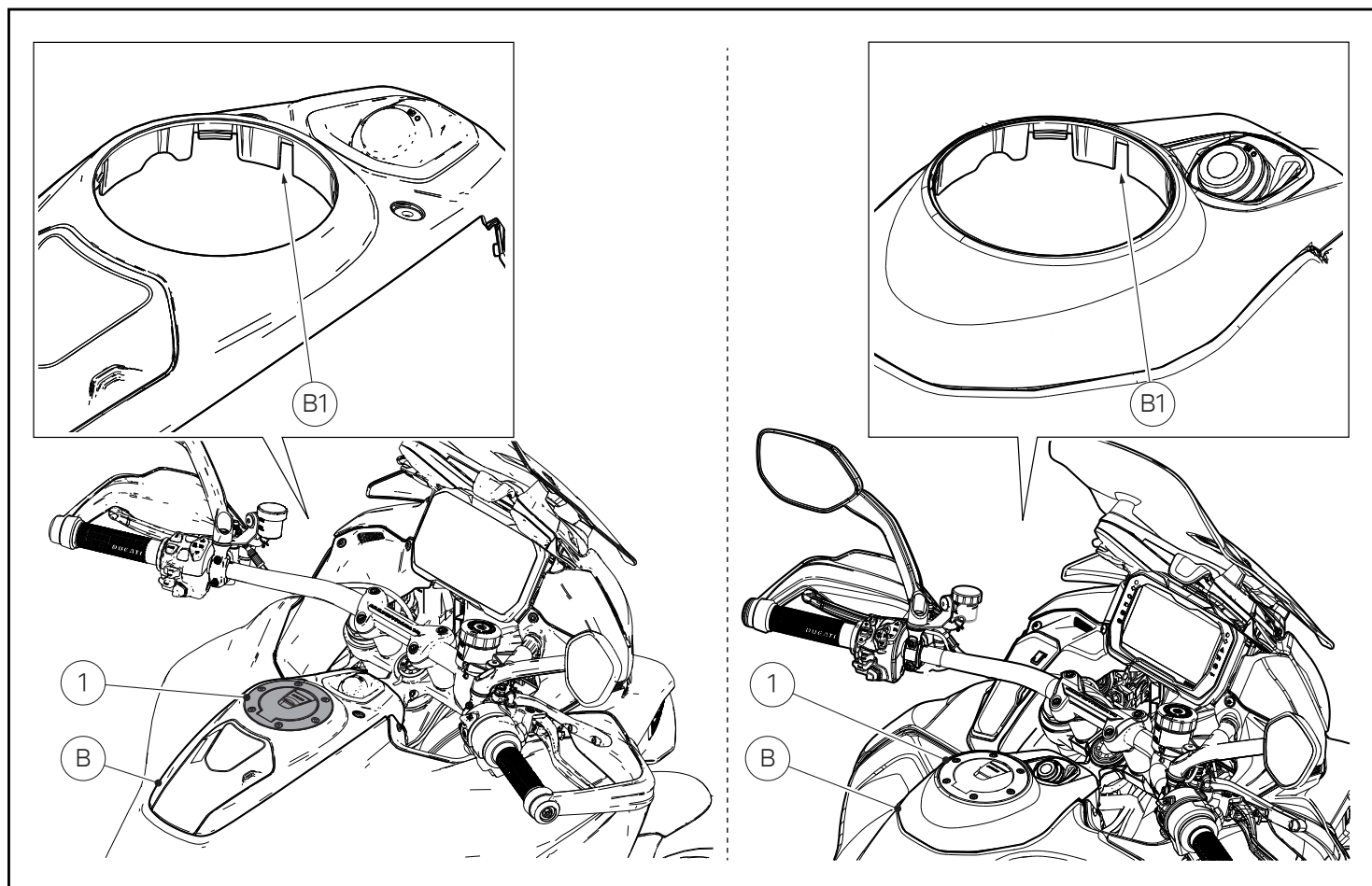
Attenzione

Verificare che non vi sia alcun tipo di interferenza nella fase di sterzata a sinistra del manubrio.



Procedura di montaggio per versioni (Multistrada V4 Rally)

- Smontare il tappo (L1) e liberare il connettore di predisposizione (L).
- Posizionare il cavo (1A) come nell'immagine.
- Collegare il connettore (1B) al connettore di predisposizione (L).
- Raccogliere l'eccedenza di cavo (1A) e applicare la fascetta in gomma (K) per fermare il cavo (1A) al tubo (K2).



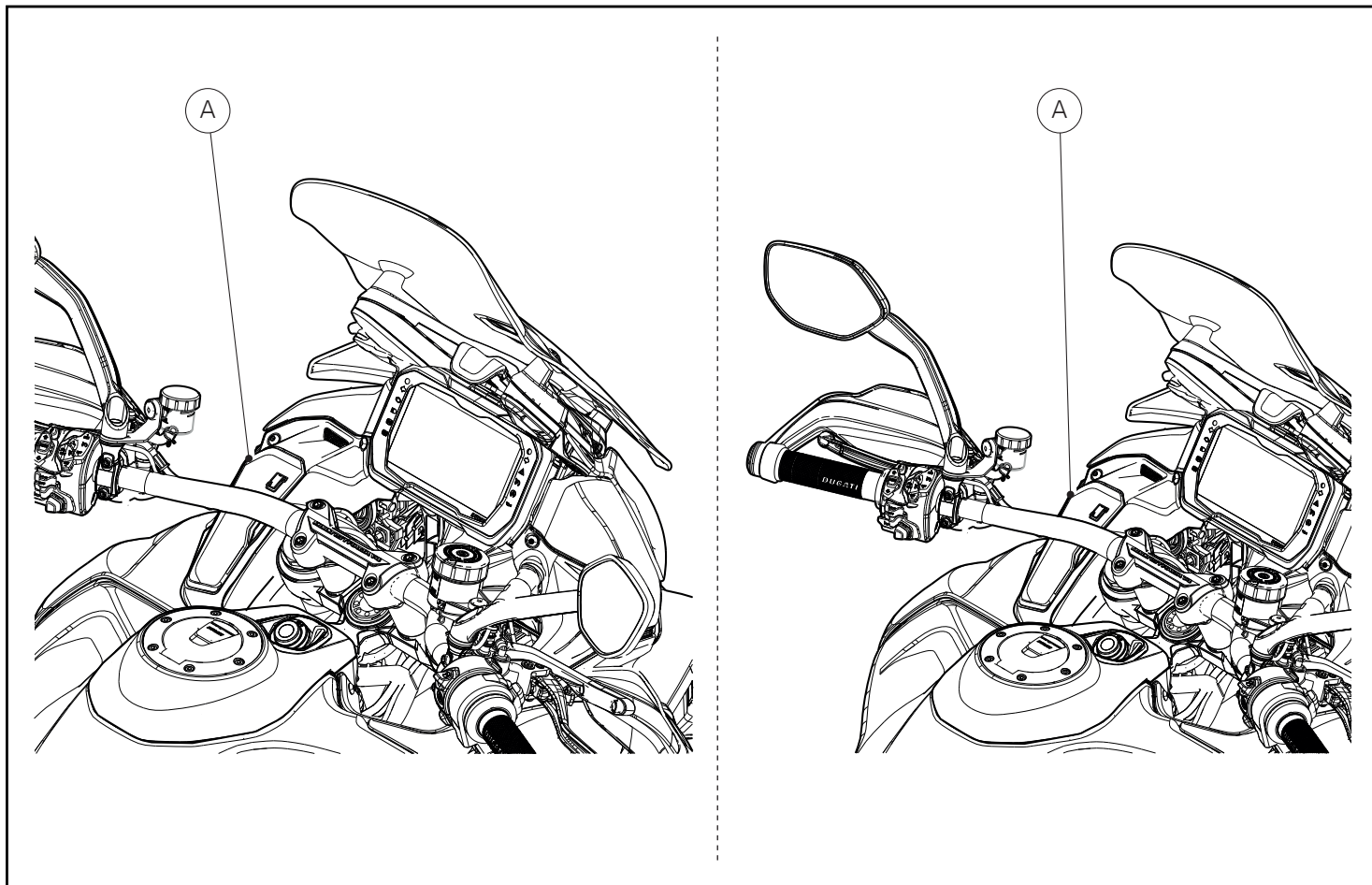
Rimontaggio cornice tappo serbatoio

- Per le procedure di rimontaggio della cornice tappo serbatoio (B), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio serbatoio / Premontaggio/montaggio portaoggetti".



Attenzione

Durante il rimontaggio della cornice tappo serbatoio (B), inserire il cablaggio del tappo elettrico (1) all'interno della feritoia (B1).



Rimontaggio componenti originali

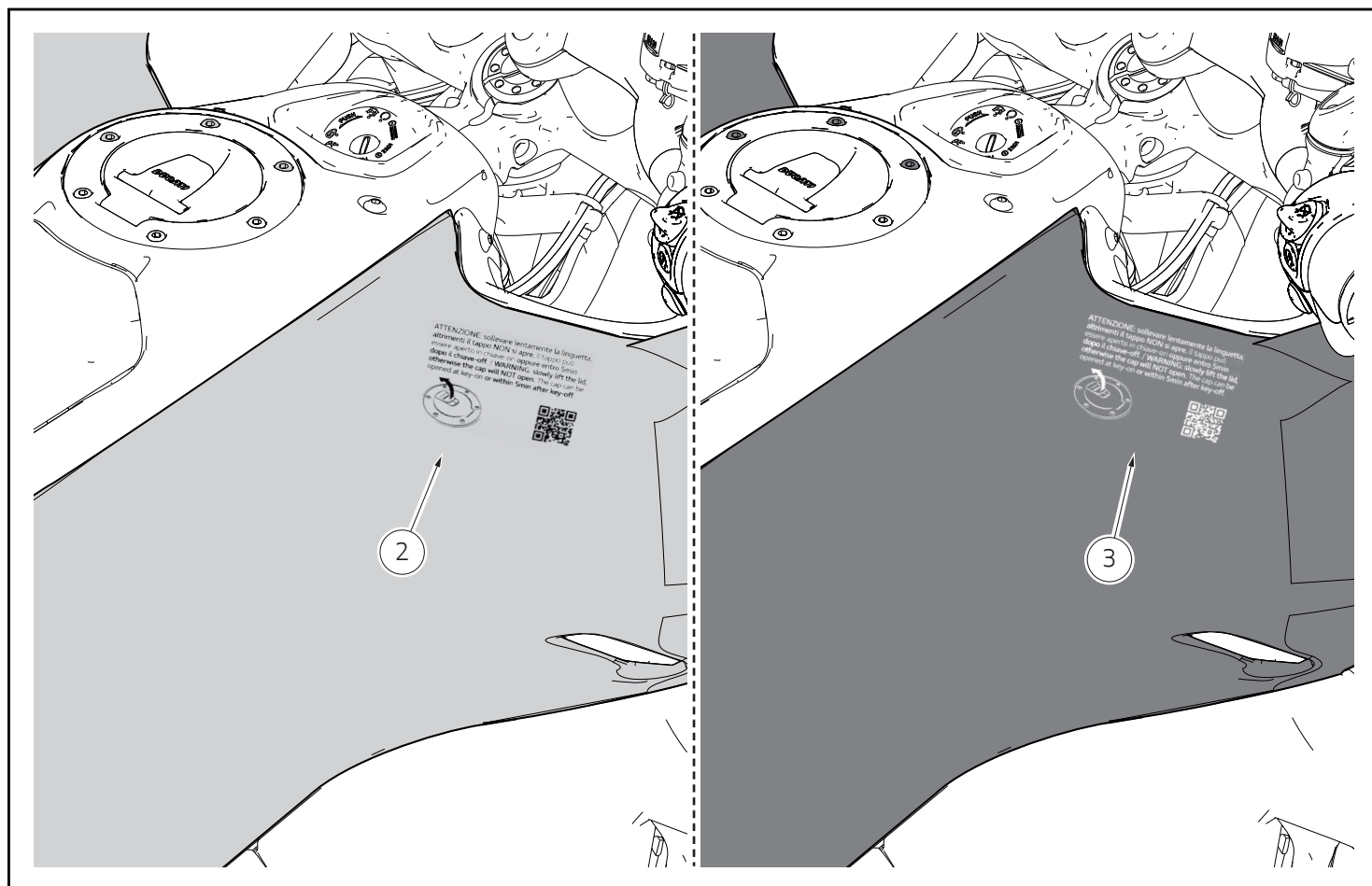
Rimontaggio plancia sinistra

- Per le procedure di rimontaggio della plancia sinistra (A), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio plancia".



Importante

Per garantire un corretto funzionamento del tappo serbatoio elettrico, effettuare un Global Scan da DDS e assicurarsi che la centralina Hands Free sia aggiornata all'ultima versione disponibile (vers. sw 29 o superiore).



Montaggio etichetta informativa (Modelli Multistrada V4)

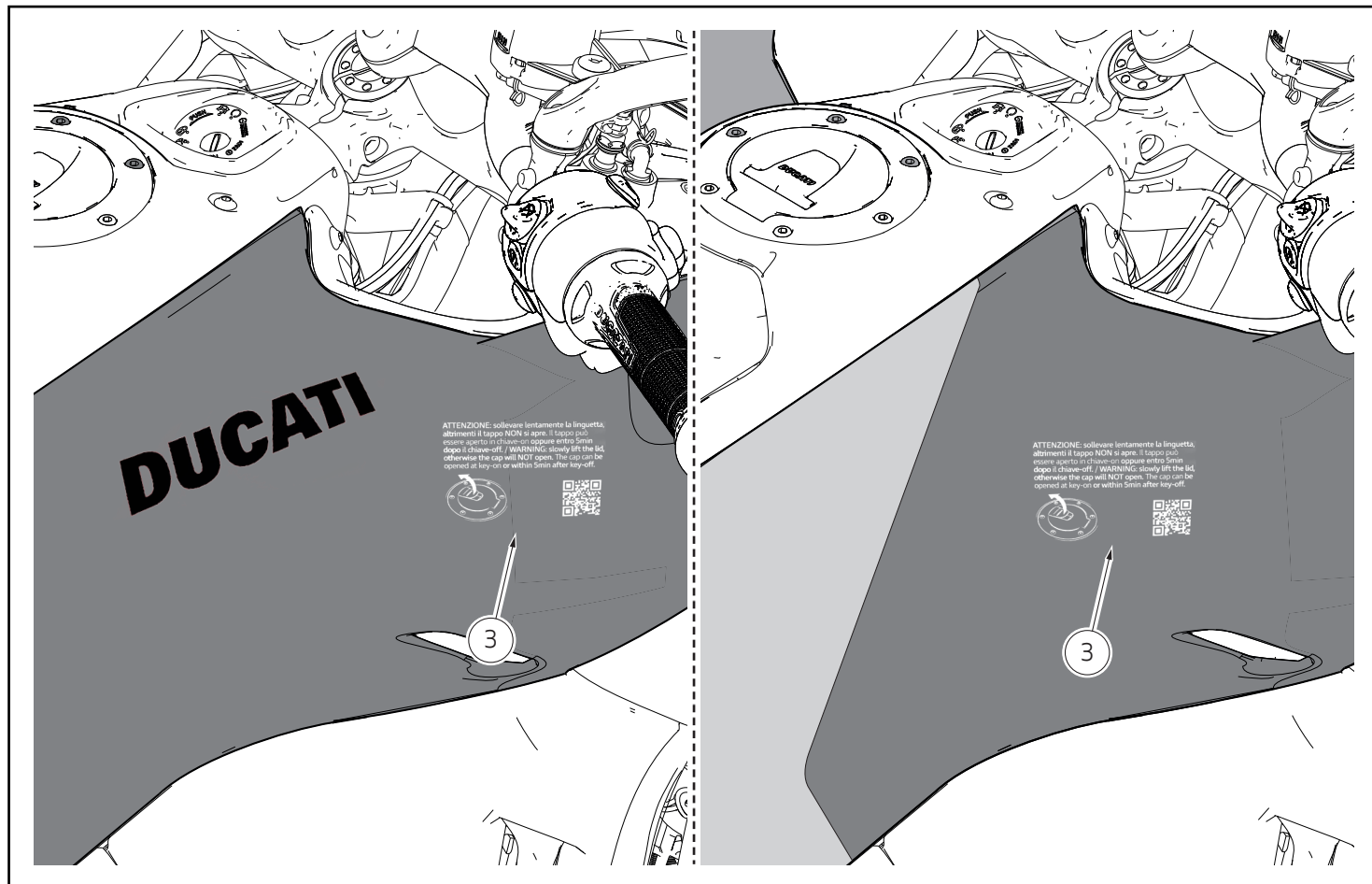
- Pulire con alcol isopropilico la zona interessata e attendere qualche minuto che si asciughi.



Note

Utilizzare l'etichetta adesiva che garantisce il miglior contrasto cromatico con la colorazione del serbatoio.

- Incollare l'etichetta adesiva nera (2) nel caso di colorazione serbatoio chiara.
- Incollare l'etichetta adesiva bianca (3) nel caso di colorazione serbatoio scura.



Montaggio etichetta informativa (Modelli Multistrada V4 Pikes Peak) (Modelli Multistrada V4 RS)

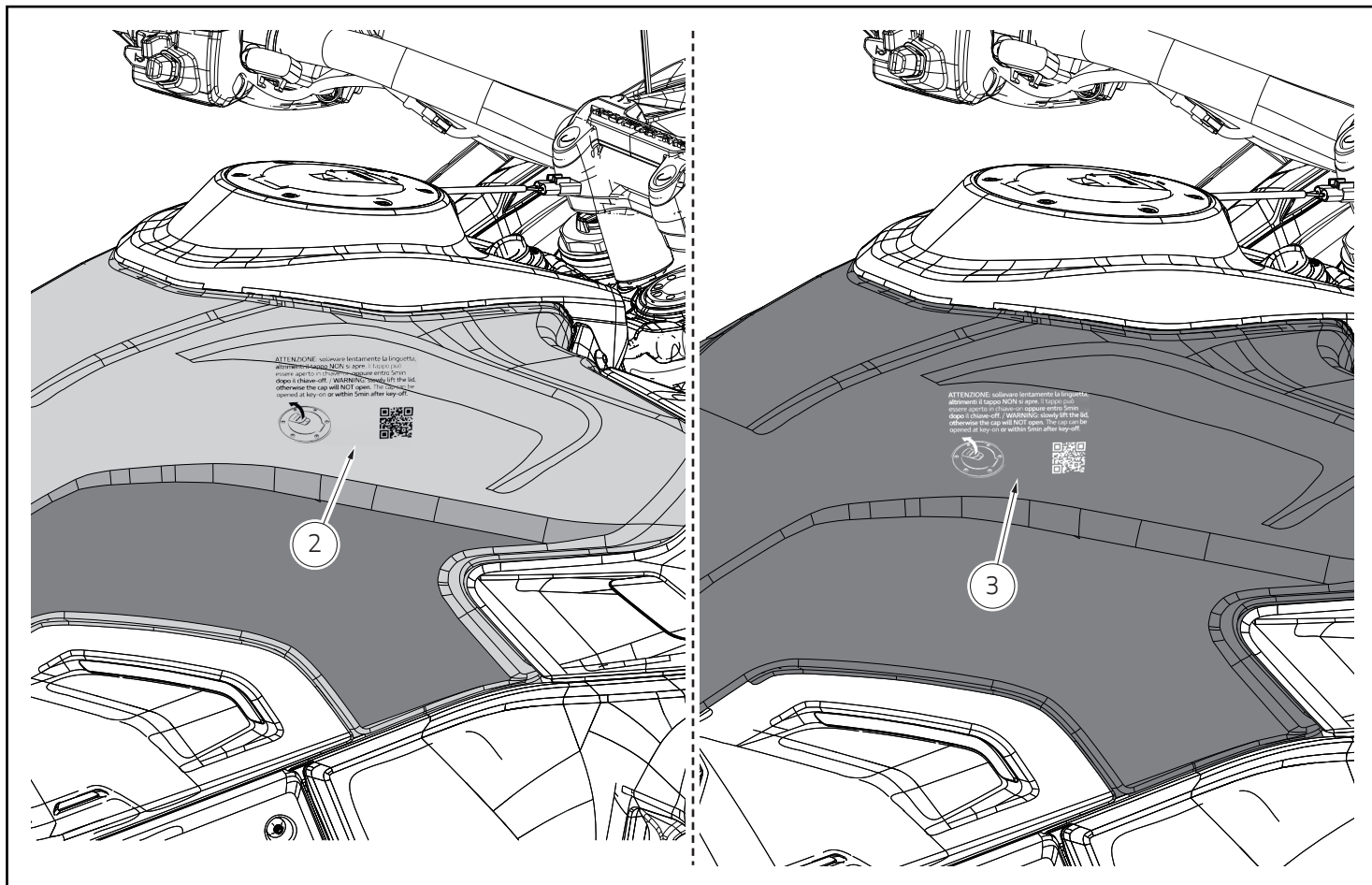
- Pulire con alcol isopropilico la zona interessata e attendere qualche minuto che si asciughi.



Note

Utilizzare l'etichetta adesiva che garantisce il miglior contrasto cromatico con la colorazione del serbatoio.

- Incollare l'etichetta adesiva bianca (3) nel caso di colorazione serbatoio scura.



Montaggio etichetta informativa (Modelli Multistrada V4 Rally ≤ MY25)

- Pulire con alcol isopropilico la zona interessata e attendere qualche minuto che si asciughi.



Note

Utilizzare l'etichetta adesiva che garantisce il miglior contrasto cromatico con la colorazione del serbatoio.

- Incollare l'etichetta adesiva nera (2) nel caso di colorazione serbatoio chiara.
- Incollare l'etichetta adesiva bianca (3) nel caso di colorazione serbatoio scura.

Note

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

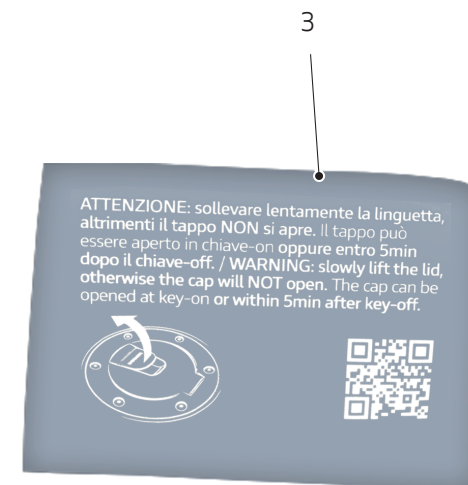
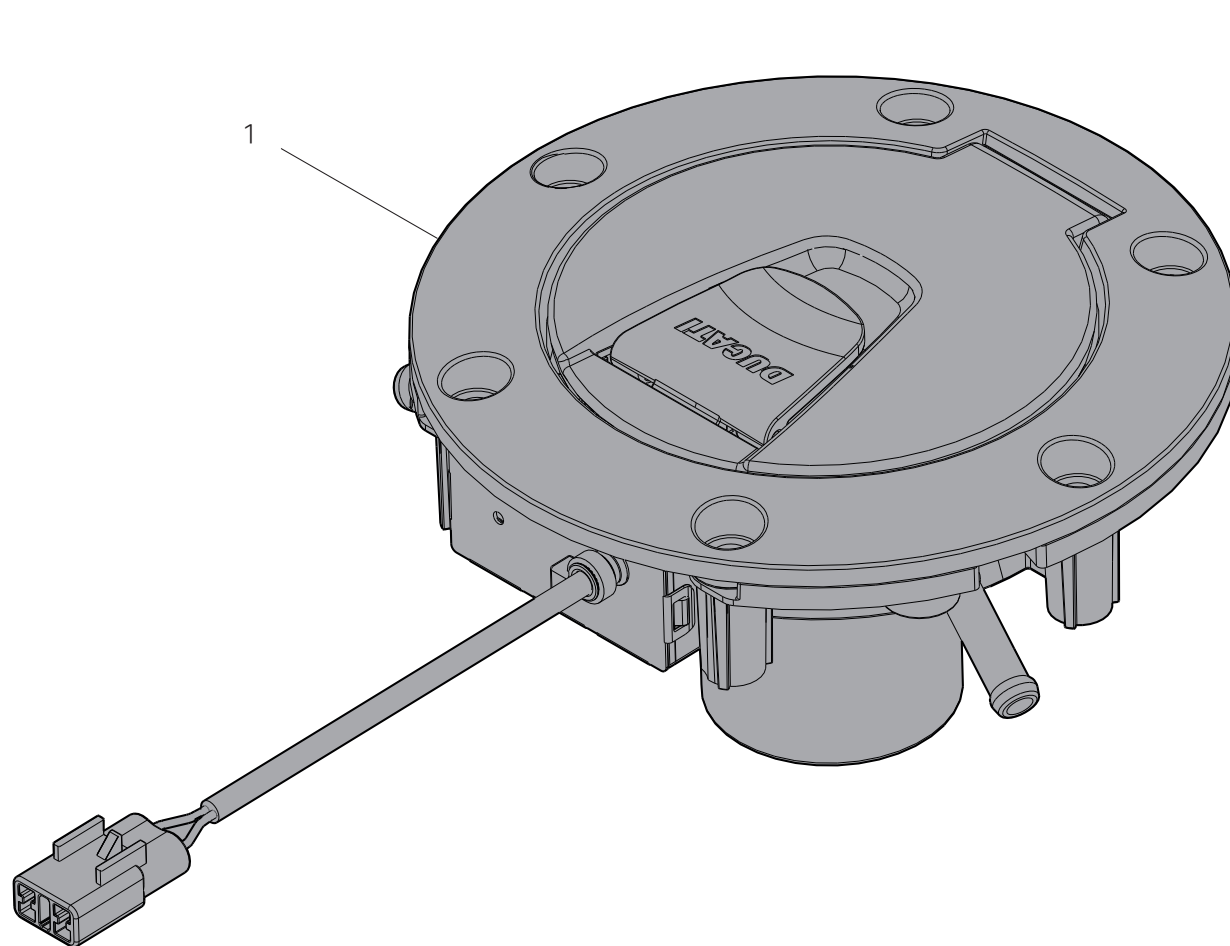
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Tappo serbatoio Hands-free / Hands-free tank cap / Bouchon de réservoir Hands-free / Hands-Free-Tankverschluss / Tampa do depósito Hands-free / **Hands-free 油箱盖** / Tapón depósito Hands-free / Hands-Free フィラープラグ - 96681021BA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	96610981AA	Tappo serbatoio	Tank cap	Bouchon de réservoir	Tankverschluss	Tampa do depósito	油箱盖	Tapón depósito	フィラープラグ	1
2	43910601AB	Etichetta adesiva nera	Black sticker	Étiquette adhésive noire	Schwarzer Aufkleber	Etiqueta adesiva preta	黑色标签贴	Etiqueta adhesiva negra	ブラックラベル	1
3	43910601AA	EEtichetta adesiva bianca	White sticker	Étiquette adhésive blanche	Weißer Aufkleber	Etiqueta adesiva branca	白色标签贴	Etiqueta adhesiva blanca	ホワイトラベル	1